

さいふ お 財布を落としてしまいました

Saifu o otoshite shimaimashita

Я потеряла кошелек.



Сегодняшний диалог

タム : はるさーん、

Хару-сан、

Там **Ha¹ru-saan,**

さいふ お
財布を落としてしまいました。

я потеряла кошелек.

saifu o oto¹shite shimaima¹shita.

はる : あら大変。

Ой.

Хару **A¹ra taihen.**

こうばん い
交番に行ってください。

Тебе нужно обратиться в
полицейский участок.

Kooban ni itte gorannasa¹i.

はいかん **さいふ**
警官 : それで、どんな財布ですか。

Какой у вас был кошелек?

Полицейский **Sorede, do¹nna saifu de¹su ka.**

タム : きいろ さいふ
黄色い財布です。

Желтый.

Там **Kiironi saifu de¹su.**

はいかん **きいろ**
警官 : ああ、黄色...これですか。

Хм, желтый... Это он?

Полицейский **Aa, kiironi... Kore de¹su ka.**

タム : ああ、それです。

Да, это он.

Там **A¹a, sore de¹su.**

Словарь

さいふ
財布 кошелек

saifu

お
落とす терять

oto¹su

あら ой

a¹ra

たいへん
大変 ужасно

taihen

こうばん
交番 полицейский участок

kooban

い
行く идти

iku

それで итак

sorede

どんな какой

do¹nna

きいろ
黄色い желтый

kiironi

Ключевая фраза

さいふ お
財布を落としてしまいました。

Saifu o oto¹shite shimaima¹shita.

Я потеряла кошелек.

Чтобы описать ошибку, которую вы совершили, скажите "[TE-форма глагола] + shimaimashita". "Shimaimashita" используется для выражения чувства вины или сожаления в отношении чего-то уже совершенного. Эта фраза отлично подходит для ситуаций, когда вы, например, что-то потеряли. (См.стр. 150-151)

Пользуйтесь!

すみません。部屋の番号を忘れてしまいました。

Sumimase¹n. Heya no bangō¹o o wasurete shimaima¹shita.

お名前は・・・。

Onamae wa...

Прошу прощения. Я забыл номер своей комнаты.
Вас зовут...



Попробуйте!

すみません。～てしまいました。

Sumimase¹n. ~te shimaima¹shita.

Простите. Я XXX.

①水をこぼす (→こぼして)

mizu o kobo¹su (→kobo¹shite)

разлил воду



②切符をなくす (→なくして)

kippu o nakusu (→nakushite)

потерял билет



Цвета

	синий	красный	желтый	черный	белый	зеленый
Существительное	a ¹ o	a ¹ ka	kiiro	ku ¹ ro	shi ¹ ro	mi ¹ dori
I-прилагательное	ao ¹ i	akai	kiiroi	kuro ¹ i	shiro ¹ i	

※ kiiroi saifu (желтый кошелек) ※ mi¹dori no saifu (зеленый кошелек)



Шаг за шагом



Полицейские участки -

центры общественной безопасности

В полицейских участках, которые называются “кобан”, можно узнать, как добраться до необходимого вам места, или заявить о пропаже вещи. Полицейские также расследуют криминальные преступления, патрулируют территорию и следят за порядком на дорогах.

Кобан в Японии



Metropolitan Police Department website



©Kyoto Prefectural Police

США, Сингапур и Бразилия в числе прочих стран переняли систему полицейских участков кобан.

Кобан в Бразилии



©Atsushi Shibuya/JICA

Ответ

- ① すみません。水^{みず}をこぼしてしまいました。
- ② すみません。切符^{きっぷ}をなくしてしまいました。

Sumimase'n. Mizu o kobo'shite shimaima'shita.

Sumimase'n. Kippu o nakushite shimaima'shita.